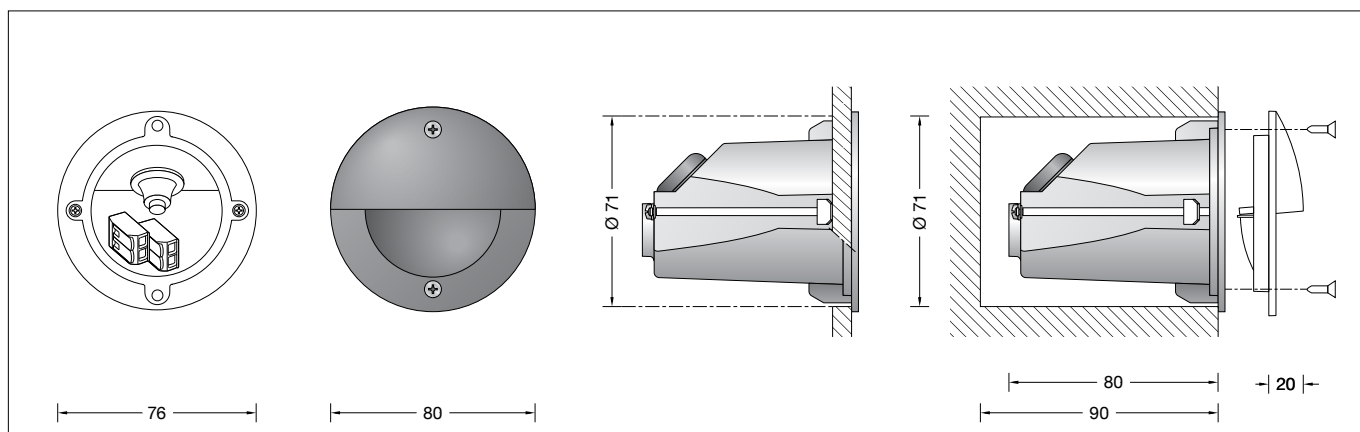


BEGA**22 369**

Aplique de pared empotrable
Apparecchio da incasso a parete
Wandinbouwarmatuur

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luminaria empotrable para iluminar sin deslumbramiento superficies de suelos desde escasa altura del punto de luz.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	1,9 W
Potencia de conexión de la luminaria	2,7 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$
Cuando se instala en aislamiento	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$
Tensión	24 V = DC

22 369 K3

Denominación del módulo	LED-0206/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	325 lm
Flujo luminoso de la luminaria	97 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	35,9 lm/W

22 369 K4

Denominación del módulo	LED-0206/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	330 lm
Flujo luminoso de la luminaria	99 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	36,7 lm/W

Descripción del producto

Luminaria empotrable LED sin fuente de alimentación
La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal de seguridad mateado
Junta de silicona
Abertura de empotramiento $\varnothing$ 71 mm
Profundidad de empotramiento necesaria 90 mm
Fijación mediante dos garras ajustables dispuestas en forma de cuña
1 entrada para cables
para cable de conexión máx. $\varnothing$ 10,5 mm
Clemas de conexión 2,5²
Clase de protección III $\triangleleft$
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
 $\triangleleft$ 10 $\triangleleft$ – Distintivo de seguridad
Resistencia contra impacto IK08
Protección contra los choques mecánicos < 5 joules
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 0,25 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C, D

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Apparecchio da incasso per un'illuminazione anabbagliante del pavimento da punti luce bassi.

Lampada

Potenza modulo	1,9 W
Potenza apparecchio	2,7 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$
Montaggio in materiale isolante termico	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$
Tensione	24 V = DC

22 369 K3

Denominazione modulo	LED-0206/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	325 lm
Flusso luminoso apparecchi	97 lm
Efficienza luminosa apparecchi	35,9 lm/W

22 369 K4

Denominazione modulo	LED-0206/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	330 lm
Flusso luminoso apparecchi	99 lm
Efficienza luminosa apparecchi	36,7 lm/W

Descrizione del prodotto

Apparecchio da incasso a LED senza alimentatore
Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro di sicurezza satinato
Guarnizione in silicone
Foro d'incasso $\varnothing$ 71 mm
Profondità d'incasso necessaria 90 mm
Fissaggio mediante due graffe regolabili applicate a forma di cuneo
1 ingresso cavo
per cavo di allacciamento alla rete máx. $\varnothing$ 10,5 mm
Morsetti 2,5²
Classe di isolamento III $\triangleleft$
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
 $\triangleleft$ 10 $\triangleleft$ – Marchio di controllo
Protezione antiurto IK08
Protezione contro urti meccanici < 5 Joule
CE – Símbolo di conformità
Peso: 0,25 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C, D

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Inbouwarmatuur voor het niet-verblindend verlichten van grondoppervlakken vanuit een geringe lichtpunthoogte.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	1,9 W
Armatuur-aansluitvermogen	2,7 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$
Bij inbouw in isolatie	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$
Spanning	24 V = DC

22 369 K3

Modulebenaming	LED-0206/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	325 lm
Armaturen-lichtstroom	97 lm
Armatuurrendement	35,9 lm/W

22 369 K4

Modulebenaming	LED-0206/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	330 lm
Armaturen-lichtstroom	99 lm
Armatuurrendement	36,7 lm/W

Productbeschrijving

LED-inbouwarmatuur zonder netdeel
Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Veiligheidsglas gematteerd
Siliconenaafdichting
Inbouwopening $\varnothing$ 71 mm
Benodigde inbouwdiepte 90 mm
Bevestiging via twee spievormig aangebrachte, verstelbare klauwen
1 kabelinvoer
voor aansluitkabel máx. $\varnothing$ 10,5 mm
Aansluitklemmen 2,5²
Veiligheidsklasse III $\triangleleft$
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
 $\triangleleft$ 10 $\triangleleft$ – Veiligheidssymbool
Stootvastheid IK08
Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 0,25 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C, D

Tenga en cuenta:

La luminaria no debe entrar en contacto permanente con medios agresivos. Las sustancias agresivas de los materiales de construcción pueden ser arrastradas y corroer la carcasa de la luminaria. Por este motivo, se deberá realizar un análisis de los materiales de construcción antes del montaje si se desconoce su composición. Las sustancias agresivas también pueden afectar a la luminaria desde la superficie; por este motivo, se debería evitar un uso excesivo de productos de limpieza químicos en el entorno de la luminaria.

Tenga en cuenta:

La luminaria debe funcionar únicamente con un dispositivo de arranque que cumpla los requisitos según EN 61347-2-13.

La máxima tensión de salida de 60 V DC debe ser SELV o equivalente a SELV.

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

El anillo de tope de la carcasa oculta la abertura de empotramiento. La fijación de la luminaria a la estructura se realiza mediante dos garras ajustables colocadas en forma de cuña.

Montaje en paredes macizas:

Para este fin se dispone de la carcasa de empotrar **10415**. Si no se utiliza, se requiere una abertura de empotramiento de $\varnothing$ 71 mm con una profundidad mínima de 90 mm.

Montaje en paneles de pared:

Se requiere una abertura de empotramiento de $\varnothing$ 71 mm con una profundidad mínima de 90 mm.

La distancia lateral mínima entre la carcasa de la luminaria y las partes del edificio debe ser de 50 mm. Las garras sujetan por detrás del revestimiento de la pared.

El grosor mínimo del revestimiento de la pared es de 4 mm. Con grosores menores, se necesita reforzar la parte posterior del revestimiento de la pared.

Soltar los tornillos Allen y quitar la parte superior de la luminaria.

Para la conexión eléctrica de la luminaria se requiere una fuente de tensión continua de seguridad 24 V que muestre una ondulación residual alisada de máx. 10 %; véase Accesorios.

En caso de utilizar otras fuentes de tensión continua de seguridad, se debe preconnectar en la obra un fusible (máx. 6 A).

Desmontar la placa del dispositivo.

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.

Sirve para absorber la humedad residual.

Pasar el cable de conexión secundario aportado por el cliente desde la fuente de alimentación hasta la luminaria por la entrada para cables en la carcasa de la luminaria.

Establecer la conexión eléctrica:

El conductor negro se tiene que conectar con el polo negativo, y el conductor rojo con el polo positivo a la fuente de alimentación.

Montar la placa del dispositivo.

Insertar la carcasa de la luminaria en la abertura de empotramiento y alinearla.

Apretar uniformemente los tornillos de las garras de fijación.

Comprobar la correcta posición de la junta.

Colocar la parte superior de la luminaria y apretar los tornillos uniformemente.

Attenzione:

L'apparecchio non deve essere in contatto permanente con prodotti aggressivi. È possibile che lavando via dai materiali eventuali prodotti aggressivi, questi danneggino irreparabilmente l'armatura dell'apparecchio. Se non si conosce la composizione del materiale, eseguirne un'analisi prima del montaggio. Eventuali prodotti aggressivi possono agire sull'apparecchio anche provenendo dalla superficie, per cui evitare un utilizzo eccessivo di detergenti chimici nella zona in cui si trova l'apparecchio.

Attenzione:

L'apparecchio deve essere usato solo con un reattore che soddisfi i requisiti della norma EN 61347-2-13.

La tensione d'uscita massima di 60 V DC deve essere conforme agli standard SELV o equivalenti.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Il foro d'incasso viene coperto con l'anello a pressione dell'armatura.

L'apparecchio viene fissato sul corpo tramite due ganci cuneiformi regolabili.

Installazione in pareti massicce:

A tale scopo è disponibile l'armatura **10415**. Qualora questa non venga utilizzata, è necessario un foro d'incasso di $\varnothing$ 71 mm con una profondità minima di 90 mm.

Installazione in pareti in materiale leggero:

È necessario un foro d'incasso di $\varnothing$ 71 mm con una profondità minima di 90 mm.

La distanza laterale tra l'armatura e le parti dell'edificio deve essere di almeno 50 mm.

Le graffe si fissano dietro il rivestimento della parete.

Lo spessore minimo del rivestimento della parete è di 4 mm. In caso di spessore inferiore, il rivestimento della parete deve essere rinforzato sul lato posteriore.

Allentare le viti con esagono incassato e rimuovere la parte superiore dell'apparecchio. Per il collegamento elettrico dell'apparecchio è 24 V necessaria una fonte di corrente continua di sicurezza che presenti una ondulazione residua livellata di non oltre il 10 % – vedi accessori.

Per utilizzare altre fonti di corrente continua di sicurezza è necessario predisporre un fusibile (max. 6 A).

Smontare la piastra di allestimento elettrico.

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura:

Serve per raccogliere l'umidità residua.

Inserire il cavo di allacciamento secondario, che collega l'alimentatore all'apparecchio, nell'armatura attraverso l'ingresso cavi.

Eseguire l'allacciamento elettrico:

La linea nera va collegata con il polo negativo, mentre quella rossa va collegata con il polo positivo dell'alimentatore.

Montare la piastra di allestimento elettrico.

Inserire l'armatura nel foro d'incasso e orientare.

Avvitare le viti del fissaggio delle graffe in modo uniforme.

È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Applicare la parte superiore dell'apparecchio e serrare saldamente le viti in modo uniforme.

Opmerking:

Het armatuur mag niet langdurig met agressieve stoffen in aanraking komen. Agressieve stoffen kunnen door water uit bouwmaterialen worden gespoeld en het armatuurhuis vernielen. Bij een onbekende samenstelling van de bouwmaterialen dient daarom eerst een materiaalanalyse te worden uitgevoerd, voordat het armatuur wordt gemonteerd. Agressieve stoffen kunnen ook vanaf de oppervlakte op het armatuur inwerken. Daarom dient een overdreven gebruik van chemische reinigingsmiddelen in de omgeving van het armatuur te worden vermeden.

Opmerking:

Het armatuur mag alleen worden gebruikt met bedrijfsapparatuur die voldoet aan de eisen van EN 61347-2-13.

De maximale uitgangsspanning van 60 V DC moet in overeenstemming met SELV of SELV-equivalent zijn.

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

De inbouwopening wordt door de aanslagring van het armatuurhuis afgedekt.

De bevestiging van het armatuur in het bouwlichaam gebeurt via twee spievormig aangebrachte, verstelbare klauwen.

Inbouw in massieve wanden:

Hiervoor is het inbouwhuis **10415** beschikbaar. Indien dit niet wordt gebruikt, is een inbouwopening van $\varnothing$ 71 mm met een diepte van minimaal 90 mm vereist.

Inbouw in lichte scheidingswanden:

Er is een inbouwopening van $\varnothing$ 71 mm met een diepte van minimaal 90 mm vereist.

De zijdelingse afstand van het armatuurhuis tot de delen van het gebouw moet ten minste 50 mm bedragen. De klemmen grijpen achter de wandbekleding.

De minimale dikte van de wandbekleding bedraagt 4 mm. Bij minder dikte moet de wandbekleding aan de achterkant worden versterkt.

Draai de inbusschroeven los en verwijder het bovenste deel van het armatuur.

Voor de elektrische aansluiting van het armatuur is een 24 V veiligheidsgelijkspanningsbron nodig, die een afgevlakte spanningsrimpel van maximaal 10 % vertoont – zie accessoires.

Bij gebruik van andere veiligheidsgelijkspanningsbronnen moet ter plaatse een zekering (max. 6 A) ervoor worden geïnstalleerd.

Demonteer de inrichting.

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.

Dit dient om restvocht op te nemen.

Steek de plaatselijke secundaire aansluitkabel van het netdeel voor het armatuur door de kabelinvoer in het armatuurhuis.

Breng de elektrische aansluiting tot stand: De zwarte draad dient met de minpool, de rode draad met de pluspool van het netdeel te worden verbonden.

Monteer het binnenwerk.

Armatuurhuis in de inbouwopening plaatsen en uitlijnen.

Draai de schroeven van de klembevestiging gelijkmatig aan.

Let op de juiste zitting van de afdichting.

Plaats het bovenste deel van het armatuur en draai de schroeven gelijkmatig vast.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria. Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado. Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria. Observe las instrucciones de montaje del módulo LED. Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario. Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir. Cerrar la luminaria.

Accesorios

Fuentes de alimentación para luminarias LED de 24 V DC
Transformadores de seguridad según EN 61558/VDE 0570 parte 2-6

70 564 Fuente de alimentación para 5-15 W
70 465 Fuente de alimentación para 10-25 W
70 565 Fuente de alimentación para 20-35 W
70 566 Fuente de alimentación para 30-50 W
70 567 Fuente de alimentación para 40-75 W
70 169 Fuente de aliment. para 70-150 W
230 V ~ 50-60 Hz

70 114 Fuente de alimentación para 0-70 W
Tensión AC: 198-264 V ~ 50-60 Hz
Tensión DC: 176-275 V

Las fuentes de alimentación son apropiadas también para el funcionamiento de varias luminarias LED. Es muy importante en ese caso no exceder la potencia máxima de la fuente de alimentación.

10 415 Carcasa de empotrar

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio. Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED. Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle. Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti. Chiudere l'apparecchio.

Accessori

Alimentatori per apparecchi a LED 24 V DC

Trasformatori di sicurezza conformi alla norma EN 61558/VDE 0570 parti 2-6

70 564 Alimentatore per 5-15 W
70 465 Alimentatore per 10-25 W
70 565 Alimentatore per 20-35 W
70 566 Alimentatore per 30-50 W
70 567 Alimentatore per 40-75 W
70 169 Alimentatore per 70-150 W
230 V ~ 50-60 Hz

70 114 Alimentatore per 0-70 W
Corrente AC: 198-264 V ~ 50-60 Hz
Corrente DC: 176-275 V

Gli alimentatori sono adatti anche per l'installazione di più apparecchi a LED. Attenzione a non superare la potenza massima dell'alimentatore.

10 415 Armatura da incasso

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur. Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht. Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig. Een defect glas moet worden vervangen. Sluit het armatuur.

Accessoires

Netdelen voor LED-armaturen 24 V DC

Veiligheidstransformatoren volgens EN 61558/VDE 0570 deel 2-6

70 564 Netdeel voor 5-15 W
70 465 Netdeel voor 10-25 W
70 565 Netdeel voor 20-35 W
70 566 Netdeel voor 30-50 W
70 567 Netdeel voor 40-75 W
70 169 Netdeel voor 70-150 W
230 V ~ 50-60 Hz

70 114 Netdeel voor 0-70 W
AC-spanning: 198-264 V ~ 50-60 Hz
DC-spanning: 176-275 V

De netdelen zijn ook geschikt voor het voeden van meerdere LED-armaturen. Hierbij dient er wel op te worden gelet dat het maximale vermogen van het netdeel niet wordt overschreden.

10 415 Inbouwhuis

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Módulo LED 3000 K	LED-0206/830
Módulo LED 4000 K	LED-0206/840
Junta	83 001 143.1

Ricambi

Modulo LED 3000 K	LED-0206/830
Modulo LED 4000 K	LED-0206/840
Guarnizione	83 001 143.1

Accessoires

LED-module 3000 K	LED-0206/830
LED-module 4000 K	LED-0206/840
Afdichting	83 001 143.1